THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXV.—No. 20 | WEDNESDAY, MARCH 15, 1961 | TORONTO, ONTARIO

Design — J. C. Centre

By RAYMOND MORIYAMA (architect of the JC Centre)

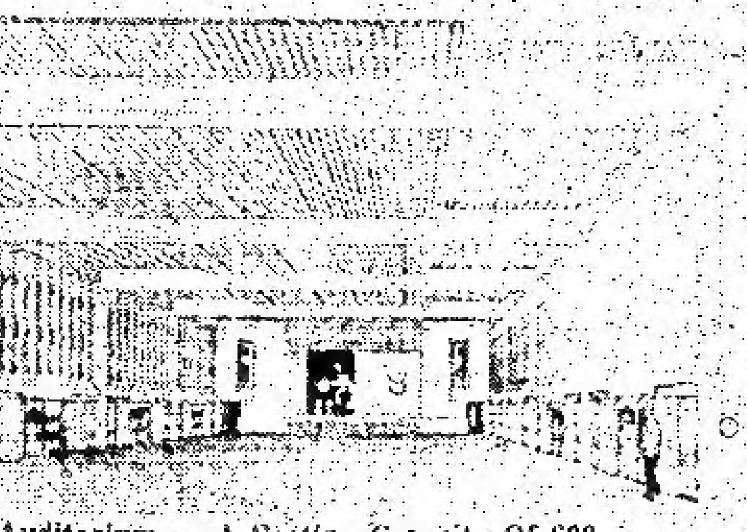
The writing process itself on any subject is a chore and a pain for a layman like myself; but to be asked to present in a few pages the "whys" and the "hows" of the new Centre is complexity itself. The following will be more or less a montage of thought process, disjointed and possibly confused; a confession of an architect striving to seek the truth of the problem and to solve it honestly and to the best of his ability.

I must admit frankly, at the very outset, that although I have designed small cottages to buildings several times larger than the Centre in scope and size, this imposed the greatest challenge and was the hardest architectural problem to penetrate and solve.

Possibly the first question that everyone will ask upon seeing the new design for the first time is "Why has it changed so drastically from the previous design?" As you all remember the previous design was a hypothetical scheme proposed for a minimum site, to express an idea. At that time there was no fund, nor any definite indication of financial or moral support. It was a climax of ten years of discussion by an enthusiastic few who had reached a point of asking for public support or folding up the idea for good. The design had to take such shape that it could be carried out in six stages, and therefore, took on a rambling form.

However the following factors since then has had a great bearing on the design and construction—parking regulations have become strict; cost of construction has gone up 15%; operating and maintenance figures are more clear as physical needs have stabilized a little; 3 acres site has been purchased; and financially the picture has become brighter. Also the building must now fit into an actual environment, the nature of the surrounding, the orientation, the typography, the soil-bearing capacity, the existing trees —all affected the design. However, this writer has had nearly three years to view the previous model daily, and to reassess the architectural and philosophical validity of the design.

The conclusion I came to a year ago was that although it was a sincere attempt, and the public could have been proud of it, the design was definitely retrogressive-looking—too much to the past. Not only was I reassessing the design, the whole complex of the essence of the Centre was under closer scrutiny. What the Japanese Canadians are trying to create is unique, never accomplished in Canada, and for that matter, in the world; there is no precedence for guidance.



The Auditorium — A Seating Capacity Of 600

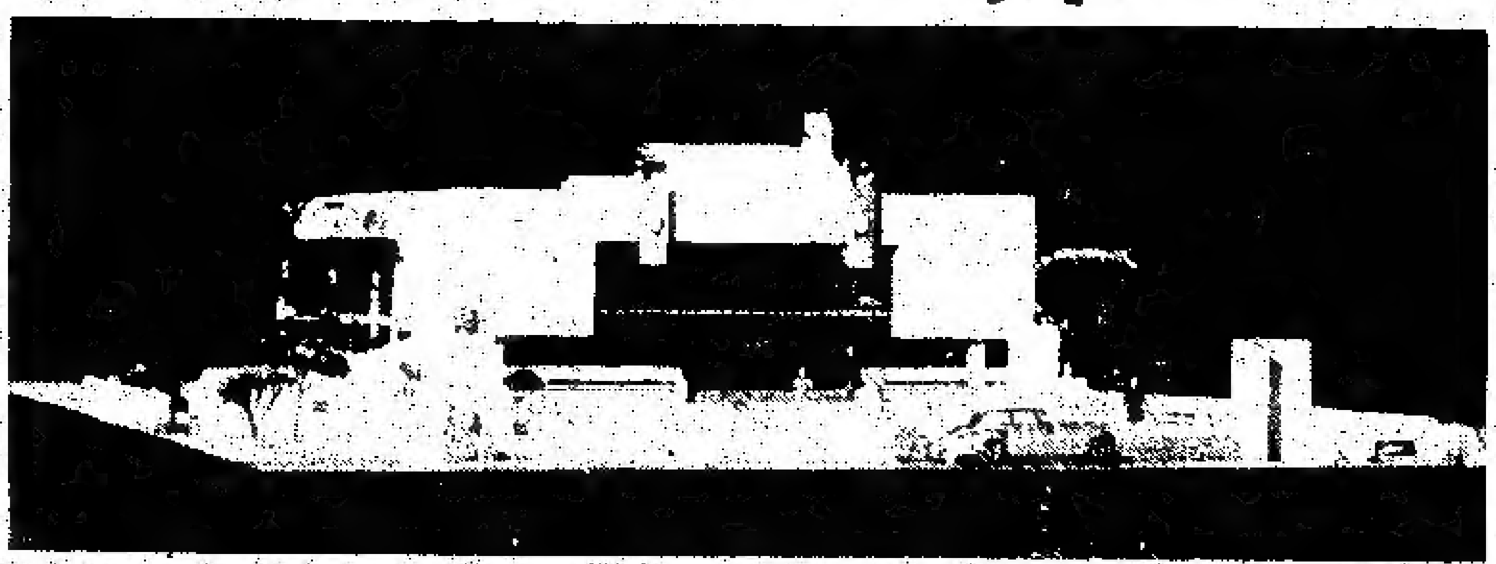
Since the understanding of a problem is more than 50% of the solution, like a scientist on research, I started to dissect the fundamentals of the Centre and the Japanese Canadian for the so-called inner truths or even a glimmer of light that can open a new perspective. Thousands of questions and thoughts turned over in my mind. For some there were answers, others went unanswered — What is a Japanese in Japan; what is an Issei, a Nisei and a Sansei; what motivates them and why is the Centre more important to some and not to others; what is the true essence of Japanese culture (not the result or finished product like Ikebana or tea ceremony); what is heritage; what is tradition; what is culture; what is our purpose in life; what is the difference between cultural versus regional and national backgrounds?

Things became more clear, but there were key questions that had to be answered. The urge to go to Japan and to experience for myself the fundamental differences between a Japanese, a Japanese Canadian and a Canadian became imperative. Although my stay in Japan was not long enough for complete understanding in terms of logic, it was sufficient to have that sense of intuitive or [illegible] understanding. The visual inspiration was not half as im-

(Continued on page 8)

Bowling Alley To Be Incorporated As. . . .

Centre Model Approved



THE NEW MODEL

TORONTO.—The die was cast last Sunday night at the Centre Stage, when over 80 people attended and unanimously approved the Toronto Japanese Canadian Centre's model—with the incorporation of the widely discussed bowling alley.

Also, a motion was moved to extend the Centre's Board of Directors term for another year.

At the meeting, chaired by Mr. Henry Takimoto, many younger Niseis were present and showed a lively interest in the proceedings. The minutes of the last special meeting was read by Kimi Takimoto and approved.

Centre architect, Raymond Moriyama unveiled his new model—radically different from the old one—and gave an eloquent explanation on its philosophy, design, and problem solved, with the assistance of several beautiful interior sketches; he later answered questions. He emphasized the great problem of imbuing the essence of what is Japanese, and yet, infusing that which is truly Japanese Canadian, in his final solution. Also an explanation on the bowling alley, which will be situated under the piazza to minimize noise, was given.

A few different opinions arose when the final endorsement of the bowling alley proposal came up for discussion. However, the board, with thorough studies and examinations on this proposal, were confident enough to carry on.

The approved Centre model will have a 600 person capacity auditorium, libraries, Judo dojos, exhibit and small gathering rooms, as well as a kitchen and restaurant.

The Directors reported that the fund campaign will commence on April 21st with a goal to raise $180,000. It was stressed that the Centre's project is in its most crucial stage now, and in order to carry on smoothly all the directors were urged to remain on for another term.

An amendment to the constitution to this effect will be one of the main items on the agenda in the coming General Meeting slated for mid-May. If the members agree, the present directors will carry on intact.

Nisei On Japan Rugger Tour

VANCOUVER, B.C.—The Vancouver Kats, ready to make a rugger playing tour of Japan, has added a Japanese Canadian to their roster of stars. Popular Bob Umemura, an 18-year-old Nisei with just three years of rugger experience, was unanimously chosen to participate in the tour.

Umemura played rugger in grades eight and nine at Kitsilano High School and then devoted the next three years to football.

The speedy youngster, who plays five-eighths, returned to rugger this season after graduating in June of 1960. He played one game with Meralomas's Thirds and one with the second team, then earned promotion to the club's first division XV.

It is hoped that the figure of a Japanese Canadian, on the playing fields in Japan, will be another big step in helping the Canadian Rugger Association in their constant attempts to bring about a better understanding and goodwill between the two countries through good sportsmanship and, of course, through good rugger.

Fisherman Overturns In Rough Sea

STEVESTON, B.C. — During the violent storms that lashed the B.C. coast in the past weeks, a Nisei fisherman from Steveston, Mr. Yosh Akune on board his gillnetter, "SHARON A" was caught and overturned in rough seas between Gibson and Keats Island. After several futile attempts he managed to climb up onto the mossy overturned hull and hung on until a trawler happened by and rescued him.

The "SHARON A" was towed into Gibson by two other gillnetters, "AL HAMMOND", and the "SEA MIST".

J.A.L. ELECTIONS

TOKYO.—The Board of Directors of the Japan Air Lines Company, Limited, announced this week, the election of Mr. Shizuma Matsuo as President, and Mr. Kaichi I[illegible] as Vice President.

SALMON FISHERMEN TO BE REDUCED?

OTTAWA.—A program to reduce the number of fishermen dipping into British Columbia's salmon and halibut resources is recommended in a report tabled in the Commons.

Said the report, prepared by Dr. Sol. Sinclair, head of the department of agricultural economics and farm management at the University of Manitoba:

"Since free entry has produced a depressed industry, it seems absurd to argue for its continuation by permitting entry to everybody who desires employment in it."

Dr. Sinclair was hired by the federal fisheries department to make the study following representations charging excessive participation in the primary fishing industry of B.C.

In a prefatory note, Fisheries Minister MacLean said the report "does not imply a commitment by government with respect to any of the findings."

Contemporary Japan
Gourmet's Russian Roulette

TOKYO—This is the best time of the year for eating poisonous blowfish, Japanese gourmets say, and Tokyo's blowfish restaurants are doing their usual booming winter business.

Nobody has had to be carried [illegible] of these restaurants [illegible] their government-[illegible] are experts in removing the parts of the blowfish which are really deadly. They leave only enough poison in the fish to give it the [illegible] taste which is loved by its fans.

Eating blowfish is a form of gourmet's Russian roulette, say the less daring and the not adventurous.

Japanese call the blowfish "fugu." It is about as [illegible] and is dangerous, and has the ability to blow itself up like a balloon.

The specially trained fugu chefs must pass a government [illegible] dishing up the [illegible] cooked—to their [illegible] customers. The Japanese government has strict [illegible] who can buy, sell or prepare fugu, and no one is allowed to [illegible] it for home use.

[illegible] especially [illegible] Japanese rice wine, or [illegible]. When laws were less [illegible], sake drinkers would often gamble over which member of the party would prepare the fish.

Make Own Vaccine

TOKYO.—Japan put its first home-produced anti-polio vaccine on the market recently. The welfare ministry said the first [illegible] 400,000 persons. Japan [illegible] relied on anti-[illegible] from the United States, Canada and the Soviet Union.

漁者白書（六）

松月生

野に不平なく万民共栄の實を挙げるのが政治の要諦であるなれば、何も漁師の數を減らす事にこれ程腐心する必要はあるまい。漁師は數に於て増加しても鮭の資源保護が確保されて漁師の生活水準が保たれて行くなれば、そうした方面への進出は大いに奨励すべきではないか。

又これは畏友三尾留吉君の説であつて事新らしく言う必要がないかも知れないが、例のアザラシ、オツトセイ、シー・ライオン等の被害も言語に絶するものがあつて、日米加露の四カ国協定によるオツトセイの保護も其の反面ドレ丈けの鮭の未成魚が喰われている事か。又鮭の群を追つてしまいには漁師の網にかかつている奴までムシリ取つて行くシー・ライオン、アザラシに對しどの程度驅除の實を挙げているか。又ゴンドウ鯨と稱する鯨の一種も鮭の大敵であつて、漁師はゴンドウが來たら鮭が獲れる位にしか思つていないらしいが、いづくんぞ知らん、ゴンドウ鯨は鮭の群を追つているに過ぎないのである。

又、カナダの狩獵法規に依つてキャモロの水鳥が保護されているが、大小河川の上流に於てドレ丈け孵化せぬ以前の鮭の卵が荒されている事か。のみならず、孵化後の稚鮭もこれ等の水鳥の犠牲となるもの其の數枚挙にいとまなしであろう。

數え來れば際限はないが、政府の漁業法規というものは單に魚を保護するためのみであつてはならぬ。漁者並にその關係者をも併せ保護せねばならない。又漁業は漁者のみの利益に止まらず、それがあらゆる分野に共通の利害を持つものであるが故に、其の年度の漁業に不安なき万全の方策を講ずべきである。

賣 毛皮専門のセーマー毛皮販賣場。電話エルイー二一五〇三一。ショー・ルームは左記にあります。（トロント）1055 Bloor St. West

求 パートタイムで大衆関係に興味持つスマートな男又は女。趣味及び社會活動につき記入して本社『ニユーバサル』に問合せ献送られたし。

求 ガーデナー數名、壮年者を望む。電話ジーエー一二九四七（ト市高島）

求 ガーデン・ヘルパー數名。青、壮年を望む。電話アールオー二一四四〇八。（ト市、森永）

求 ハーフトン・トラック運轉手。電話エルイー一五〇一〇（ト市・春原）

求 ガーデナー數名　委細面談（岡元寅助）21 Black Creek Blvd., Toronto 9, Ont. Phone RO. 7-3632

求 クリーナー店の直し物婦人、パートタイム又はフルタイム。スカーボロに住む人が最適。電話エーエム七一三九九一。

大事なノーテス

カナダに入國して間もない人はカナダの商業習慣に通じていない人が多かろう。高價な物品を購入したり、經費のかさむ仕事を頼む場合には契約條件を十分に諒解すべきであります。

新入者のある者は、政府および奉仕的機關がよろこんで無料で提供するサービスに對して不當な手數料をとられているのがあります。

さらに他のある者は、豫期以上に法外な利率付きの契約書に署名して、必要以上の支拂いを行つているものもあります。契約にサインする以前にその内容を十分に吟味することは賢明な處置であります。もし不審な點があれば、たとえばベター・ビジネス・ビユロー（BETTER BUSINESS BUREAU）など信用のおける機關に問合せるべきです。不信頼なる商業取引をしている疑いに對する照會の記錄を保在しています。辯護士のアドバイスもまたあなたを守ります。

もしあなたが不適當なる商業取引にかかつているとの疑いを持つているならば、最寄りの移民事務官、又はあなたの屬する團体代表者に連絡することです。彼等は喜んであなたの相談にのつてくれます。

市民權及び移民大臣
エレン・フエアクロー

52-13

Continental Family Co-op.
460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

御來店者には――
△リバチー米百斤を十六弗五十仙を十六弗の特價で提供いたします。
△番米は特價一百斤十五弗でお賣り致します。
肉、魚、和洋食料品一切
大陸家庭消費組合
トロント市西ダンダス街四六〇
電話 イーエム六一五五八九
イーエム六一五七一一

花
HO. 6-2041
HO. 6-7962
ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シヤロン花屋（イーノー番地詰め）
942 Pape Ave.

日本種物新入荷
◎宮重大根 ◎時無し大根 ◎練馬大根 ◎結球白菜 ◎ゴボウ ◎キユウリ ◎カラシナ ◎ネギ ◎サヤマメ
トロント市チエスナツツ街八五
イーオン・トレーデイング
YEE ON TRADING CO. Phone EM. 4-9973
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

すぐれた色・味・香のヤマサ醤油を御愛用下さい

YAMASA
(SHOYU)
MAGILL EXPORT IMPORT LTD.
P.O. Box 2008
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver 3, B.C.
HE. 4-2522

御愛用に預つておりますヤマサ醤油輸入は此度右の圖の如く輸出用に特製されました。
日本品各種直輸入
マギル貿易商會
日本人部　尾崎直幸

野ざらし姫

山手樹一郎

「三左衛門、春蔵も甚も、鶴大膳と對決をする折り、強い證人になつてくれる者たちです。まして春蔵は稲葉家から連れてきた鶴の家來、どうして供をさせては悪いのです」

たまりかねて、鶴丸さまが抗議する。

「殿君、稲葉家と對決などと申すことは、ここで軽々しく口にしてはなりません。それは江戸へ帰つて、もう一度よく取調べてからのことです」

三左衛門はびしりと[illegible]から出てきた。

「ちよいと、そこの御家老さま」

お菊が承知しない。

「こら、女、御家老さまに對して、そんな口をきいてはいかん」

供侍がびつくりして、たしなめる。

「だから、あたしはちやんと御家老さんと呼んでいるじやありませんか。あなたはちよいと默つてくださいな。ーそこの御家老さま」

「なんだ」

「あなたさまは鶴丸さまの御實家、土屋さまの御家老さまでござんしよう」

「そうじや」

「では、鶴丸さまはあなたさまのご主筋にあたる方ですね」

「うむ」

「失禮でござんすが、あたしはこの道中、稲葉家の悪業、[illegible]沼郷左衛門という、大膳さんの弟だとかいう奴が自分の手下をつけて鶴丸さまを追いかけてきて、忘れもしない石部の宿では、あろうことかその郷左衛門が鶴丸さまを縛りあげて、あわや手ごめにしようとするところを、助けてあげたこともあるんです。してみれば、あたしは鶴丸さまの命の恩人ということになりやしませんか。いいえ、こんなことなにも恩にきせるんじやございません。お主さまの恩人に對して、たつた一言ぐらい、世話になつてありがたかつたと、お禮をいうと何か損でもなさるんですか。それともあなたさまは、鶴丸さまは出戻りの厄介者なんだから、どうなつてもかまはない、そういうお肚でおいでなさるんですか」

「默れ默れ、よくしやべる女だ」

聞きかねて、供侍の一人が頭からどなりつける。

「當家には當家の作法というものがある。はたからそんな口をきく奴があるか」

「へえ、作法がねえ」

お菊は三左衛門が内心赤面しているのを見たし、供侍はその場を取りつくろうつもりで、わざとどなつているのだともわかつたから、

「お家のご作法とおつしやるのならしようがありません。けど、あたしが今いつた悪黨共のことは本當なんですからね。ようく心にとめおいて、油断しないようになさいまし、春蔵さん。お供は断られたんですから、ひとまず帰りましようよ」

と、春蔵をさそつた。

人事消息

■婚約

▲ステブストの濱田總二氏夫妻長男博氏とカムループスの大石十太郎氏夫妻次女キヨ子さんは二月四日晩市ロータス・ガーデンで婚約披露した。

■結婚

▲トロントの平石喜太郎氏息女つち枝さんとスカーボロの大垣麻治氏夫妻息季義氏は佐々木勇次氏夫妻の世話で三月四日結婚式をあげナイアガラ・フォールスに新婚旅行した。

▲ビーシー州ラングレーの小角信氏夫妻息女エセルいそさんと同州ブラデナーの二階堂光氏夫妻息ローイ・弘氏は三好正雄氏夫妻の世話で三月四日ラングレー合同教會でマクウイリアム牧師司式結婚式をあげ、ブラデナー・ホールで披露した。

▲ハミルトンの横山富太郎氏息女富美子さんと同市の松井與三郎氏夫妻息富夫氏は三月四日同市オールビーゾルス教會で小宮山牧師司式で結婚式をあげた。新婚者はオタワに新居を持つ。

■退院

▲過去六週間セント・マイコル病院で療養中だつたト市の松村幹一氏は三月十一日退院して自宅で静養中。

■死亡

▲ト市の長谷川放義氏（岡山縣、七一才）は二月二十日午後四時十五分死亡、二十三日エリオット葬儀社で江崎開教使（日蓮宗）司式で通夜兼告別式を執行、二十四日火葬した。遺骨および遺族は日本に歸られる。

結婚御挨拶

大垣　季義
平石つち枝

右両名儀豫て佐々木勇次氏御夫妻の媒妁により婚約中の處三月四日結婚式を擧行し両家の近親者及び數名の關係者を招き披露の宴を催しました。實は親戚・友人の皆様を御招待申上げるのが本意ながら總てを簡素に相濟ましました段不悪御了承下さいますよう、尚兩人に對し倍舊の御指導と御交誼を賜わり度紙上拜借御願い申し上げます。

スカボロ　大垣麻治夫妻
トロント　平石喜太郎

長谷川（タカ）義（岡山縣）

七十一才）儀長い病院生活をしておりました其間皆様には度々御見舞下され本人も感謝致して居りましたが去る二月廿日午後四時十五分永眠致しました事を除知の皆様に謹告申上ます。尚二月廿三日エリオット葬儀社に於て日蓮佛教開教使江崎師司式の下に通夜兼告別式執行、翌廿四日午前十時トロント火葬場にて火葬に付しました節は御多忙中にも拘らず御會葬下され御鄭重なる弔辭、弔電、供花、香料を賜り御厚情の程有難く故人生前の御交誼と共に略儀乍ら紙上を借りて厚く御禮申上ます。尚遺骨、遺族は日本の郷里に歸ります。

8 Oaklands Ave. Toronto 5, Ont.

喪主　小林龜吉　トラノ
兄　溝口義英
在日本　弟　溝口平
トロント　友人一同
同　市日蓮佛教會

■案内

▲イーオン商會には日本の種物各種が新しく入荷した

セブンスデー アドベンチスト教會
カレッジ街五三二
電話ピー・エー五ー〇六三六（麻生牧師住宅）
三月十八日「我は道なり眞なり生命なり」
三月十九日（日）午前八時「飲びのおとづれ」放送 CHWO（1250 Kilocycles）
「世界最大の預」（三）　説教　麻生牧師

辯護士　鬼塚敏三
事務所　ト市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクスー三三八八
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

○保険業
自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます
上高原敬次

○土地・家屋　賣買
充分經驗ある本社に是非御用命下さい
ロング・カミ　リール・エステイト
晩市東ペンダー街一七九
電話エム・ユー一ー四六四一
（自宅）アルパイン五ー二三〇二及五ー一七四三

志風治療所
●肩凝●腰痛●胃腸病●僂麻質●神經痛●婦人病●小兒麻痺●蓄膿症
其他の病氣等でお困りの方は當所の治療を試して下さい。
晩市ダンレビー街二一五
志風讓治
215 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. Phone MU. 3-2044

魚　日本人向魚一切　卸値段で小賣
△ハリバット・ベレー一斤二〇仙△サモン・チップ一斤二〇仙△エビ一斤八〇仙△タコ一斤五〇仙△イカ一斤一〇仙△小イカ一斤三〇仙△日本産小ダコ一斤四五仙
ト市カレッジ街五八五　グルプステイン魚店
GRUPSTEIN'S FISH MARKET
585 College Street, Toronto, Ont.
Phone LE. 6-998

屋根修繕一切
住宅のルーフイング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
經營　西島俊雄
All-Way Roofing Service, Bus. Phone OX. 9-5941 PL. 9-5695, HI. 7-1100

新しい
○ビーシー産ノリ　一枚　二十五仙
○日本植物各種　一袋　十仙
キノ魚肉店（木下）
KINO'S MARKET Box 57, Slocan City, B.C.

トロント天理教祭日
毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般の方の來會を歡迎致します。
△第一日曜日カナダ教會　教師　大倉トミ　61 Northcote Avenue
△第二日曜日トロント教會　教師　神出忠雄　26 Shudell Avenue
△第三日曜日オ州布教所　教師　中本ハナ　787 Sammon Avenue

リーダースダイゼスト日本語版
◉一年四弗
購讀申込を受付けます
ニューカナデアン内梅月

AMERICAN PRESIDENT LINES
日本行及び二世呼寄せ
詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい。其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます。
草野ホテル
KUSANO TRAVEL BUREAU
Agent for Land, Sea and Air Travel
San Francisco 8, Calif.

IMPERIAL BANK
OF CANADA
ELIZABETH & DUNDAS STS.
(116 Elizabeth St.)
TORONTO
L. J. Walker, Manager
日本送金は自由
◉日本人顧客に便利を計るため當銀行では送金爲替（ドラフト）をくみます
◉外國爲替管理法がなくなりましたので日本への送金はいくらでも自由となりましたから、本銀行を通じて送金して下さい。
インピリアル銀行
ダンダス・エリザベス街支店
支配人　エル・ジエ・ヲーカー

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender Street
VANCOUVER 2, B.C.
▲日本行切符販賣代理
日本郵船、大阪商船、プレジデント・ライン、ピー・オー・オリエント・ライン
▲呼寄手續
▲保險一切（自動車、火災、家屋、漁船）
内田商會
晩市西ペンダー街六一五
電話　エム・ユー四ー二七四七
自宅　アルパイン五ー九八六一

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 2-0207

日系人歡迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市　竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

印刷物一切
―迅速・鮮明―
ニューカナデアン
ト市西クイン街四七九

NIKKA-NET　HIRATA-MADE
一九六一年度のギルネットはよく獲れると定評のある日加ネット平田メイドを是非本店へ
日加貿易社
（漁網直輸入）
217 Dunlevy Ave., Vancouver 4, B.C.　Phone MU. 4-7623

日系會館 新模型を承認

全理事の留任要望動議を可決

△トロント日系會館の新しい模型（ボーリング・アレーを加えたもの）の承認と現理事會員の在任期間一年延長の要望動議が去る日曜夜、センター・ステージで行われた會員特別大會で可決された。當夜の出席者は約八十名で、センターに對する關心が二世間にかなり深くあることを示して二世出席者がめだつて多かった。

△岡田ヘンリー氏が議長席について開會を宣し、瀧本キミ氏の會務報告を承認後森山レーモンド氏設計の會館新模型が披露され、それについての詳細説明を聽取すると共に質問應答があつた。この新模型は最初に設計したものとは一變し、日本的なものを加味し、しかも將來性を持つ建築的技術を施し、ボーリング・アレーはセンター正面入口の地下室におくというユニークな設計である。

△ボーリング・アレー併設について納得がゆきかねるという意見もあつたが、理事會ではあらゆる角度から研究、檢討して『運營可能に確信を抱いている』との意見が開陳されたので、この新モデルを全面的に承認した。會合ホールは六百人を収容し得るもので、ほかに圖書館、柔道道場、各種展示又は小會集會室、ケッチン、レストラントなどを設け、玄關廣場の地下にボーリング・アレーという仕組みになっている。

△理事會では來る四月二十一日から二週間資金募集を開始、十八万弗以上の募金を目標にしているが、センター計画がいよいよ具体化の第一歩を踏み出した際、會則によって來る總會で理事の半數が離任、補充選擧となっている條項を合理的に修正し、全理事の一ヵ年留任を總會ではかるべきであるとする動議が滿場一致で可決された。したがつて總會が承認すれば全理事は今後一年引き續いて、その任務にあたることになるわけである。

トロント聖書クルーセード

信仰復興を叫ぶ麻生牧師

四月八日（土）から四月十六日（日）迄連夜七時半、カナデアン・リージョン會館で

島野孃の自作瀬戸物

＝全加で最優秀授賞＝

第四回カナダ陶磁器展示會が四月五日からト市博物館で催されるが、この展示會には全加からの五百五點のうちより厳選された優秀作品百二十四點が展示される。さらにこのうちから四十五點の最優秀作品を選んでト市（五月二十六日から六月二十六日）を皮切りに全國に回展する。四十五點のなかに入り、しかもシンプソン百貨店賞である『最もすぐれた瀬戸物』の作者に日系二世、島野千鶴子孃が二百弗の賞金をもう一人と分割して貰つたのが交つている。島野孃は冬期夜間學校で瀬戸物の教授などしているその方面の熱心な研究家である。

チヤザムの恒例敬老會

市協の新役員きまり活動へ

【チヤザム發】當地の日系市協の役員は次の如く改選され、本年度の活動に當たることになつた。

△會長　ハリー近藤△副會長　ミッツ伊澤△會計　タム箭子△幹事　フローレンス高橋△厚生　ジャック西崎、ルミー村山△ブルテン　ローイ西、ミニー西崎△レフレシメント　メリヤン西崎、ベラー西山、ローズ大久保△社交　ジョー増田、クリス増田△一世部アドバイザー、増田良平、若林德造。

なお來る二十五日、市協は恒例の敬老會を佛ワイ・エム・シー・エー會館で擧行する。日系人間には日系會館の必要性が深く認められ、その資金獲得の意味で四月下旬チャーメン・サッパーを計畫し、バザーも催すはず。（高橋生）

農業實習生歸る

昨年度の農業實習生のうち修業を了えてからの余暇を南部オンタリオの志風巳吉、中島藏三兩氏の農園で過ごし、早生野菜の苗作りを研究した古賀儀保、井口尚樹兩氏は今週月曜日米国經由歸日の途についた。

紀州人訪日團

三尾連協と古屋交通社のキモ入りで組織中の『紀州人訪日團』は今秋出發のはずであったが、來年に延期を要望する者が多いので、來年秋十月に出發することになった。古屋交通社では目下團員を募集中であり、三尾連協まで申し込んでもよいと。

熊本海協總會

ト市熊本海協では來る二十六日午後三時より佛教會で總會と親睦會を催す。會費は家族二弗、個人一弗で各種余興および夕食がサーヴされる。

東部最強者

ロランド三段

既報、オンタリオ有段者會主催の第九回東部カナダ選手權大會はト市ユダヤ青年會館で去る土曜夜行なわれ多數の觀衆が集まり大盛況であった。試合結果はレネロランド三段が黑帶組で優勝し、團体對抗試合では畑下道場が選手權を保持した。この大會には各地から二十五の道場が参加、熱戦を展開した。

片上領事の話

白人觀衆喜ばす

既報、オ州ポート・ドーバー付近フィレビルのライオンズ・クラブでは各會員、夫人および友人など出席して賑々しい夕食會をこのほど催したが、同夜主賓として招かれた片上領事は『東西關係』について興味ある話を行ない、二つの日本映畫を上映して觀衆に喜ばれた。同クラブ生みの親、小林氏の努力に對し會員から感謝が示された。

阿久根氏助かる

【ステブストン發】先週ビーシー州沿岸を襲った暴風のため、ちょうどギブソンとキーツ島間を航行中だった漁船『シャロン・エー』が大波で轉覆、船主阿久根ヨシ氏はやっと船底をつかまえて救いを待つたが、折よくツゥラー船が通りかかり救助された。

レーキヘッド二世クラブ

【フォートウイリアム發】レーキヘッド二世クラブ主催の恒例敬老會は盛況で、とくに余興係長をつとめた在信ツズ氏に主催側は感謝している。二月中旬に行なわれた『東洋食事とダンス』も成功であつた。なお二世クラブでは來る十八日（土）"スロバック・ホール"で"社交の夕"を催すことになつている。

日本で撮影した喜劇の映画

ト市インピリアル映畫館（ダンダス街より北のヤング街）で上映中の"クライフォア・ハッピー"（喜びに泣く）には高美以子、梅木みよし、ジェームス繁田などがグレン・フォードに協力して熱演。カラーで東京、京都その他の美しい背景が出てくるし、笑いが續續とび出す喜劇、一世はもとより二世が十分樂しめる映畫である。

ト佛青芝居盛況

ト市佛青主催の『春の演藝會』は去る土曜夜ハーバード高校ホールで催され、觀衆約四百余名で盛況であつた。二十にあまる澤山なプログラムが一、二世向きなもので、茎居も受けた。

●ト市聖公會婦人會では三月十七日（金）午後八時から教會で例會と訪日者の送別會を開催する。

●ト佛教婦人會では都合により來る十八日（土）夜七時から親母子講を開く。

●ハミルトン日系聖公會では十月七日（土）バザー開催と決定した。

熊本海協の總會と親睦會

△來る二十六日（日）午後三時よりト市佛教會所下で第十回定期總會と親睦會を開催します。

△會費：一家族二弗、個人一弗。

△種々の余興、ビンゴ。夕食の用意がしてありますので知友人誘い合せて御參加下さい。

トロント熊本海外協會カナダ連絡會

パーテーにはぜひ

内部のきれいな當酒家へ

◎結婚祝宴に、家族パーター。座席二百四十。

◎百人以下のパーターには特別室を設けています。

◎持運び注文は十二時から午前三時まで。

—日系各位の御引立を御願申上ます—

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

トロント市 西ダンダス街一三一エー

電話 イーエム 八－二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE

131-A Dundas St. West, Toronto.

Phone EM. 8-2475 — UN. 1-4009

□美味しい佃煮類□

アサリ貝佃煮　しらす佃煮　海老佃煮　アユ佃煮

小アジ佃煮　ハゼ佃煮　フキ佃煮　味淋干海老（特價）

◉ビーシーより新鮮な魚が毎週入荷いたします

サモン、ヘレン、ラッカ其の他

ダンダスユニオン店

電話 イーエム四－七六九二　イーエム六－三六六三

DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)

173 Dundas St. West, Toronto

日本をしのんで　日本の味を…

キッコーマン醤油

古屋貿易會社

FURUYA TRADING CO. LTD.

381 Spadina Ave., Toronto 2B, Ont.

Phone WA. 2-1406 — WA. 2-1406

雑録

加納師のこと

梅月生

本週末から一ヵ月餘にわたりカナダ各地を講演旅行される加納久憲牧師は、二十一年前に一度ビーシー州を訪問されたことがある。それは太平洋戦争がはじまつた前年、一九四〇年四月であつた。ヴアンクーヴアーやとくにフレザー・ヴアレーの日系人農場を親しく視察し農事講演をされたので、その時のことを覺えて居られる方も澤山あることであろうし、〝農業に關して御話したり、相談に預かつたり、日本精神についての質問が出たりして、遠慮なく御話しました〟と、加納師もお手紙の中で當時を追憶されて居る。

一九四〇年といえば、當時の言葉で言うなら、すでに〝時局が急を告げて〟いたときで、その年の十一月加納師は、米国聖公會監督ミチェル博士の招聘で約二週間、米國アリゾナ州内を旅行して前後十六回主として白人會衆に講演された。それは、いわゆる〝時局〟に直面して米國民が、眞に建國の精神——神の意に目覺めなければならないことを說いたものであつた。

〝米國の憲法は局地主義で(カナダも同じ)米國に生れた者は誰でも市民權を得られる。日本生れで法律的には殘念ながら米だ市民になれない東洋移民でも神から派遣せられて米國に養子に來たのであるから眞の米國人である。各國からの移民はそれぞれの美しき文化文明の粹を捧げて新しき國の建設に貢献しつつあり言語や風俗の相違から些少の不自由はあつても各人は一致協力して共同の使命貫徹に精進しなければならない。政治的に言えばメキシコから米國がとつたアリゾナ州も米国全体も神のものであり、米国の富も自分達が生んだ子供もすべては神からの依託物であるのに、人々はこれを忘れ、互いに信を失い懐疑的となり國と國とは戰い不安な世の中になつている。この不安な国際情勢は殊更にアメリカ人の自覺反省を促すのみならす神の子としてその信仰に再檢討を要する。神が我等にアメリカを託された以上私共は今日の時局において一大覺醒をしなければならない〟という要旨のものであつた。

加納師はこの講演概要を〝日米兩同胞に訴ふ〟という題でコロラド州デンヴアーの〝格州時報〟一九四一年の新年号に寄稿して居られる。驚いたことには、加納師のこの一文がのつている紙面の裏側には〝祝賀東亞共榮圏建設新年〟という特別号の〝標語〟が麗々しく掲げられていて〝年頭の決心〟なる一文を書いている人などは〝元旦と共に新体制下、大政翼賛會に入つて新しく出直す〟と宣言している。カナダではそれほどまででではなかつたにしても、ややそれに似たような空氣が一部には流れていたことを否めまい。

米国人に右のように叫びかけ、自覺反省を促していた加納師も、太平洋戦争勃發とともに、〝日系米人の指導者〟の一人として各地のリーダー株と共に監禁され、インターンされた。加納師は〝これも當時としては止むを得ない情勢であつた。三十万の日系人を保護するためには、二千五百人のリーダーを當分戦争犠牲者にして監禁し、殘りの三十万人にケガのない様にしたのであり、米国としては一番よい政策であつた〟と見て居られる。

移民の問題にも 觸れる講演

トロントにおける加納師の前後二回の一般講演會の演題は〝戦時中の米国における日系人の生活〟と〝戦後の米国における日系人の發展〟と主催者側で發表しているが、その内容は、加納師はどういうことを主に話されるのであろうか? 同師から最近いただいたお手紙の中にある次の一節から、講演會でどんな問題にふれられるであろうかを推量することが出來るように思われるのである。

〝私の講演は、一番私の關心ある移民問題、小さく言えば、理想的移民にどうしたらなれるか? どうして私は移民たることを志したか? の諸點を申し上げたく思います。私の専門は移民問題で、私は農學を學び神學を勉强しましたが、それは移民哲學に結びつき移民政策の實行方法に連絡さして考えています。ですから個人主義、自由主義、民主々義、共産主義等々という思想でも、移民問題とどんな關係があるかを考え度いので、靈の世界と現實の世界、信仰と實生活等と申す問題を語り、共に考えねばならぬかと思います〟

×

尙、最初の豫定では加納師は夫人を同伴される筈であつたが〝長途の旅で感冒にかかつても御迷惑をかけるから……〟と、夫人は遠慮されるそうである。三月も下旬になれば天候も定まるだろうから、お出でになればよいのにと思われる。

それから二月十八日の紙上に掲載した中山吾一師の加納師紹介文の中に〝長男丈好氏は文學上で神學研究所に勤務〟とあつたのは〝長男久好(ひさよし)氏、妻と四子あり、工學士でボストンのレナール會社に勤務の顧問・調査技師〟の誤りでありました。

日本のありさま

東京 露木海藏

△占領反動的な現象が近ごろの日本に多い。松平大使は歸國中に、『コンゴ出兵』問題で停滯氣味の政界に波紋を投げそのままニユー・ヨークに歸任した。あとを引き受けて飯守裁判官がブ・ロ認定とも思われる『非常識な巨彈』を投げて世論はワイている。

△『十七才の少年』と名乘ると世人はギョ、とする。『憂國の志士』とおだてられた山口少年のあとに島中事件あり、更らに右翼の統領赤尾敏や、教員組合の小林委員長をねらうもの、いづれも十七才の若者達。世間をアッと言わせたいスリルに酔つてやるものもあるという。

△いつこうに理窟も筋もたたぬムチャなことが平然として行われる。何んの抵抗もない婦人を腹イセに血祭りにした島中事件であるが先日は川崎市で博徒三人がナワ張り争いに相手の親分の身代りにその内妻をつれ出してピストルで撃ち殺し平然と自首している。

△『いくら落ちても素人や女子供に手を出すな』というのはヤクザ道の不文律だと思つていたが、——〝仁義、古いよ。ルール、そんなの知らんね〟と、ただ強いものに從い、弱きをいぢめて得意になる社會がおそろしい。ヤクザ的なロマンチシズムの一片も湧いて來ない。

△これ等のトピック的な底流には毎日無數の非文化、非近代的な現象が發生している。脫皮・再生の日本にとつてこれは甚大なエネルギーの消耗である。このままではツゴウの果になる恐れも生じる。

△春はまだ淺く、六年ぶりに故郷の山々は大雪となつた。草木の芽が出る頃には定期的に勞働組合の『春闘』が行われる。一般の値上ブームに便乘して賃銀も相當額の要求で、一齊に三月中にストライキをやるのを前提としている。常に争闘を前提として交渉を始めるのも不思議だ。

△話し合い、相互の理解等に力を注ぐことなく、ナンでも實力にモノを見せる方法は正氣の沙汰ではない。交渉を輕視して肩をイカらすのは『問答無用』のファシズムと何んの變りがあろう。民主々義の名のもとの集團的威壓は日本の自然的現象といつてはいられない

△〝雪に埋るゝ春の日の、悲しき夢は閉されて〟(藤村)。小雨の寒がすみの世は近い。立ちあがる日本の社會に、花咲き匂う清朗な人生劇場のうれしい幕はあがらぬものか——。

特約
國寶新米
□鈴木味の素 □トクホン・プラスター
三洋電氣自動飯釜
食料雑貨 直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)
1130 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone MUtual 4-9728

MARUTEN BEST
天
好評の
白味噌 醤油 清酢
元 造 醸

横浜正金銀行以来長年にわたり皆様とはお馴染の深い東京銀行ですご郷里へのご送金其他何事によらず是非当行をご利用下さい
OFFICES IN NORTH AMERICA
TORONTO REPRESENTATIVE: 38 King St. West, Suite 44, Toronto 1, Ont. Canada Tel. EMpire 3-8364-5
SEATTLE AGENCY: Norton Bldg., 801 Second Ave., Seattle 4, Wash., U.S.A. Tel. MAin 2-4372
NEW YORK AGENCY: 100 Broadway, N.Y. 5 Tel. BArclay 7-5490-9
SAN FRANCISCO AGENCY: Sutter St., San Francisco 20 Tel. YUkon 1-1200
LOS ANGELES: 12 South San Pedro St., L.A. Tel. MAdison 8-2351-7 5469, 5794
東京銀行
本店：東京・日本橋

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5006

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

一カ月以内には交渉解決の見込

須磨課長の説明で好轉期待

【オタワ發】駐加日本大使館の要請により、オタワに急派された外務省の須磨經濟局米國カナダ課長は先週首都に到着以來、三日間にわたりオタワ當局者と會談をつづけ、日加貿易面における日本側の立場を説明するとともに、對加輸出品の自主規制に對するカナダと日本との意見の開きがちぢめられ、一カ月以内にはます双方とも満足的な妥結に到達する見込みが強まつている。カナダ側が要求しているクオーター下の日本品は綿織物、金屬性食器、テレビ及びラジオ・チューブ、トランジスター・ラジオ、ゴムはきもの、プラスチック、ボタンおよびビニール・レインコートなどである。カナダ通産省當局者は『日本品は安價で粗悪だからクオーターを要求しているわけではない。カナダの消費者は安値の日本品も必要なのであるが、無暗に日本品がカナダ市場に進出すれば國内業者が立つていけないので、ここに問題が残るわけである』といつている。

日本スーツ

輸入制限せよ

米國アマルガメイテッド衣服勞組のポトフスキー組合長は先週末トロントを訪ずれ、カナダの同組合員に對し"日本品ボイコット"を主張『我々はハサミを唯一の武器として日本品の輸入を防ぐべきである』としている。同組合は現在米國向け日本製スーツの自主規制を六万着にするよう日本側に要求している。この運動にカナダ側も協力せよというのであり『いまのうちに手を打つておかないと、日本製スーツのため我々は生業を奪われてしまう』と訴えている。

カナダ優勝

【ジュネーバ發】ビーシー州奥地ツレールのアイス・ホッキー團『スモーク・イーター』はカナダ代表ホッキー軍として渡歐、世界アマチュア選手權試合をつづけてきていたが、十二日間にわたるカナダ軍の戰績は六勝一引分で、先週末強敵ソ連を五對一で破つて選手權を獲得した。

二百年前の東北辯

露日辭書を和譯！

【盛岡】二百年ほど前、ロシアではじめて出版された露日辭書にあらわれている東北辯についての研究が和譯され、近く發表される。この研究を手がけたのはソ連科學アカデミー東洋學研究所レニングラード支部のオベ・ペトロワ女史。同女史が昨年八月の二十五回國際東洋學會で行なつた研究報告を盛岡市平山小路、日ソ協會岩手縣連事務局長豊島宏さん（四五）がこのほど譯したもの。

◇豊島さんは昨年五月、日ソ協會親善使節團の一人として訪ソした際、レニングラードでペトロワ女史と知り合つた。豊島さんが盛岡に住んでいるというので、ペトロワ女史は東北辯を研究していることを話し『完成したらお送りしたい』と申し出た。豊島さんが研究に協力することを約束して歸國後、間もなく、同女史から九ページのパンフレットが送られてきた。

◇豊島さんは岩手大學學藝學部國語學擔當の鳥谷教授の協力でことしの正月、これを譯し終え、ペトロワ女史に譯文を送つた。この研究の對象になつた露日辭書は千七百八十二年にアンドレー・タタリノフというロシア人が書いたもの。タターリノフは、そのころ、船が海路江戸へ向かう途中、あらしにあつて千島列島に漂着した東北地方の水夫十人から日本語をならいこれを辭書にしたという。このため、辭書の中にはたくさんの東北辯がみられ、これが日本の標準語として長い間通用していたようだ

日本船が次々五大湖へ延航

三井船も五月中旬ト市入港

◇飯野海運では三月船からシカゴおよびミルウオーキー延航を開始、その第一船宗島丸が四月下旬にトロントに入港、それより米内湖港にさかのぼるが、こんどは三井船舶もまたミシガン湖まで航路を延長することになり、四月一日から貨腕する。第一船は摩耶山丸で五月十四日トロント入港の予定である。三井船はシカゴ、ミルウオーキー、デトロイトに寄港。

◇川崎汽船は最近増加の傾向にある極東積みカナダ、五大湖向け貨物に注目、このほど現行の極東―米州航路をモントリオールまで延航することを決め、二十五日ごろ香港を出港する伸川丸（一一、四三五トン）から開始する。新寄港地はセントジョーン、ハリファクス、ケベック、モントリオール。

オ州セールスタキス

一切の食料品は除外

先週發表されたオンタリオ州のセールス・タキス（九月一日實施）の除外品目は次の通り。

◇どんな品物でも十七仙以下の小賣値にはセールス・タキスはかからない。キャンデー、ソフト・ドリンクを除くすべての食料品は除外。キャンデーおよびソフト・ドリンクも十七仙以下はかからない。

◇子供用衣類一切は除外。すべての薬品、歯科、眼科用品も除外。レストランでの一弗五十仙以下の食事も無税。生産用機械又は個人的用機械にもかからない。農産品も除外する。これはオ州に從ずるものである。

◇以上は除外の要点であるが、オ州内の小賣商は九月一日までに一般消費者がセールス・タキスをセーヴしようと、今春から夏にかけて家庭用必需品はじめ自動車等どつと購入するのではないかと淡い希望を抱いている。

尼僧に暴行

コンゴ兵が

【レオポルドビル發】二週間も秘密が保たれていたコンゴ國キブ州におけるコンゴ兵の婦女子暴行の事實が、今週明かるみに出された。コンゴ兵は白人宣教師、實業家、尼僧などをなぐり、婦人をハダカにしたうえ、そのうちから選び出して暴行したことが、同州から國連軍保護下に脱出した一團によつて語られた。

日米混血婦人

無關係で釋放

【パリ發】昨年四月、フランスの自動車王ローランド・ピジョー氏の四才になる息子を誘拐して十万弗の身代金をとり、息子を渡して姿を消した犯人三名がこのほど捕まつたが、一味として米國人を父に日本婦人を母に持つ『みつ子』と呼ばれる混血ストリッパーは取り調べられたあげく、關係ないことがわかり釋放された。

七一名が中毒死

＝戰後最悪の上清炭鑛事故＝

【田川時事通信】福岡市東方二十五マイルの上田鑛業上清（かみきよ）炭鑛が出火し五時間半にわたり燃え續けた結果、坑内で作業中の鑛員七十一人が死亡、戰後最大の炭鑛事故となつた。出火當時九十一人が入坑していたが、うち二十人がかろうじて脱出、残された七十一人は全部死体となつて搬出された。油などに引火した煙が坑内に充満したので一酸化炭素による中毒死とみられている。出火原因はコンプレッサーが焼けたため。警察では業務上過失致死の疑いで調べを行なつている。國會から現地調査團が派遣されることになつている。

『失業』のテレビ

番組はつくり事

【オタワ發】シービーシー・テレビが先週『クローズ・アップ』と呼ぶ番組でカナダの失業者問題をとりあげたが、この番組で典型的失業者家庭として素人スターを演じたハミルトンのセールスマン、グレン・エレクスビー氏の素性をスター勞働相が議會でバクロ、テレビ番組はつくりごとだと非難した。スター勞働相の語るところによると、エレクスビー氏は失業中、當局から年収六千弗の仕事のオファをうけたにも拘わらずテレビに出演し、日當廿五弗をうける方がよいと拒絶したというのである。

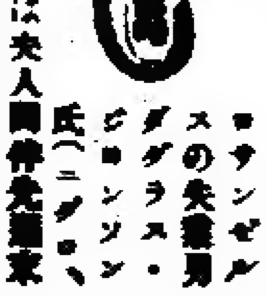
渡米した日本娘の驚き

夫君には妻と子供あり

◇在米日系人商社員の甘言にのり身元も十分に調査しないで結婚、渡米したら妻子があることを知り、男は二重結婚罪で檢擧され、娘さんは教會や篤志家の奔走でやつと送還を免がれて目下、宗教學校で一意勉強中である。百武奈那子さん（二一）が悲劇の主人公。

◇夫君のタツカー氏は妻と三人の子供を持ちながら、奈那子さんと日本で結婚するさい、米總領事館で年令も四二才のを二九才と偽り出生證も偽造し、もちろん獨身と證言した。奈那子さんが渡米以來、幸福にくらしているものと思い込んでいるのは東京の兩親。

◇身寄り一人ない奈那子さんはテキサスの遠地でどうすればよいかと思案投首だつたが、親日米婦人や日系人に助けられ、いまでは過去を忘れてひたすら勉強にはげんでいるという。



ロサンゼルスの失業男ダグラス・ジョンソン氏（ニグロ、五〇才）は夫人同伴失業家カーを走らせて工事中のアパートに仕事口のことで赴き下車したところ、一つのキャンバス袋がころがつてあるのをひろつて警察につ いた。その途中、夫人が袋を吟味すると『中味二十四万弗』と札がついているので『ビックリ』、[illegible]債局に連絡して袋を渡した。これは紙幣運搬事務所から轉げ落ちたものとわかり、その會社から謝禮九十弗で仕事をオファされている。

LAKEHEAD SLANTS

SPORTS

David Kawahara, Kaz Miyata, and Barry Asano recently appeared on a local television program, "Sports Talk" when they were presented medallions by the Canadian Legion. The boys were members of the Fort William Pony League's All-Star Baseball team which last summer won the Western Canada Pony League Baseball Championship at Rapid City, South Dakota.

Irene Sunohara finished among the top seven bowlers in the women's division of the Lakehead's qualifying series for the Western Canada five-pin bowling championships. This year the title competition will be held in Winnipeg.

With the league bowling quickly drawing to this season's end, the L. H. Bowling Club members are looking forward to the Easter weekend when the annual interprovincial bowling tournament is held with the Winnipeg and Lakehead bowlers competing for the Manitoba JCCA Interprovincial Bowling Trophy. This Easter it will be Winnipeg's turn to visit the Lakehead. We, at the Lake are hoping to win back the trophy this year!!

SOCIAL

On January 2, 1961 the LNC held its annual New Year's Social and Keiro Kai which proved quite successful. Thanks to the efforts of Sab Arinobu, entertainment chairman, and the many participants in the entertainment portion of the day's program, a very enjoyable variety concert was staged. The concert featured several soloists, a fashion parade by the men, and a rhythm band by the women. Many felt though, that the star of the evenings performance was a visiting Torontonian, and ex-Fort Williamite in the person of Harry Mochizuki, who had the lead in the two skits put on by a group of young people.

Another very successful social function was the Oriental Dinner and Dance which was held on February 13,. This was sponsored by the Lakehead Nisei Bowling Club and the Women's Auxiliary.

At the present time, a social evening is being planned by the L.N.C. The tentative date is Sat., March 18th, and the place, "Slovak Home" on McLaughlin St. Detailed notices will be sent to the public soon.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395 — RESIDENCE 5 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKaque, Q.C.
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR
Good Reading for the Whole Family
• News
• Facts
• Family Features
The Christian Science Monitor
One Norway St., Boston 15, Mass.
Send your newspaper for the time checked. Enclosed find my check or money order. 1 year $20 ☐ 6 months $10 ☐ 3 months $5 ☐
Name
Address
City Zone State
FB-16

Go To Church Of Your Choice This Sunday

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3323 — Res.: RO. 7-3427

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. [illegible]

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

See SUS NAGAI
432 Parliament Street
TORONTO
Phone WA. 4-8427

dates and doings

JAPAN CONSUL KATAKAMI VISITS FISHERVILLE

FISHERVILLE, Ont.—For the first time in the history of the town of Fisherville a dignitary of such magnitude as Consul of Japan, Mr. Katakami enhanced a social event. It took place at a Fisherville Lions Club's dinner on March 7. Consul Katakami, introduced by Dr. Thompson of Lions Club, gave a informative and entertaining speech on various aspects of the Eastern and Western world.

Shown also were two interesting movies: one, on Japanese dolls which especially interested the women folks, and the other on various Japanese cities and the activities therein.

The evening closed with the singing of the "Queen", and as one member quoted, "We can certainly thank Mr. Kobayashi who started the Lions Club here and made this evening a success."

Everyone is asked not to miss attending the Fisherville Banquet . . . wonderful time . . . good "scrumptious" food . . . etcetra.

MONTREAL DANA NEWS

By J. OKIMURA

MONTREAL.—The Montreal Dana Club, just recently formed, held its first executive meeting on Saturday, March 3rd at the Montreal Buddhist Church.

It was decided that a special service is to be held to install the newly elected executive of the Club with Rev. Newton Ishiura officiating. The date, however, will be announced later.

To assist in the administration of the Church, the following were elected to represent the Dana Club on the Central Board of the Montreal Buddhist Church:

Mrs. Mary Asazuma, Marge Hayashi, Bessie Ishii, and Josie Okimura.

To act as liaison to Fujin-kai, Sonen-kai and Seinen-kai, Mrs. Ume Nose and Toki Ishihara were elected to this important post.

The following were appointed as assistants to the various convenors: Social Convenor—in charge—Toki Ishihara; assistants—Miyori Mayeda, Connie Omoto, Penny Sakauye.

Welfare Convenor—in charge—Tatsue Yokota; assistants—Helen Nishimoto, Aiko Nishi, Fumi Tani, Mary Shiniya.

Education Convenor—in charge—Bessie Inouye, Kikuko Shikatani, Kumi Kadohama, Kaz Ishihara, Fumi Tatebe.

Membership Convenor — in charge—Annie Shimohara; Dot Uno, Shirley Ikeda, Ruth Horibe, Pat Ebata.

Dana Club Initiation Social is to be held on Sat., April 22nd at 8 P.M. at 5250 St. Urbain St. Raffle tickets will be sold prior to this date, and the drawing will take place during the evening of the Social. The tickets will be 50 cents per person. Refreshments will be served. Everyone is welcome. Bring your friends for an evening of social fun.

...Montreal Dana

NISEI GIRL WINS CERAMIC AWARD

TORONTO.—A Toronto Nisei girl, Chizuko Shimano was one of the two winners of The Robert Simpson Company Ltd. and Simpson-Sears award for the most outstanding earthenware creation. She shared the prize money of $200.00 with Rose Truchnovsky of Montreal.

Miss Shimano's creation will be one of the exhibits in a forthcoming national exhibition on contemporary Canadian ceramics opening in Toronto on April 5th, at the Royal Ontario Museum.

This will be the fourth national show organized by the Canadian Guild of Potters since 1955. One hundred and ninety-four pieces have been selected out of the 505 entries from all parts of Canada.

Regional organizations across the country made preliminary selections, and a final choice was made by a distinguished jury which sat in Toronto. Forty-five exhibits from the exhibition will be chosen for a travelling show which will tour Canada, beginning at the Montreal Museum of Fine Arts, May 26th to June 26th.

The Canadian Guild of Potters sponsors the exhibition in association with the Potters' Club of Montreal, The British Columbia Potters Guild, The Canadian Handicraft Guild (National Headquarters), and the Art Department of Mount Allison University, Sackville, N.B. The Canadian Guild of Potters has also organized showings of Canadian ceramics in the United States and Europe during the past year.

Daniel Rhodes, head of the Art Department, Alfred University, N.Y., John H. Rutter, assistant Director, Everson Museum of Art, Syracuse, N.Y., and Cecile Marcoux Caille, of the Greater Montreal Arts Council, were the national jury. They expressed enthusiasm for this year's exhibition and said that they were impressed by the improvement in the standards of craftsmanship and aesthetics.

The exhibition will be opened at an invitation preview on the evening of April 4, and will be open to the public from April 5 to May 7.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

For Complete Real Estate Service
In Metro Toronto
TOSH IWAI
Member of Real Estate Board Photo Co-op.
1779-A DANFORTH AVE., TORONTO
(two blocks East of Coxwell)
BUSINESS & RESIDENCE — PHONE HO. 9-0661

KEG NEWS

REC SOCRATIC, March 5: [illegible] Ken Yamada [illegible] [illegible] Morishita [illegible] Tad Mori [illegible]

LADIES: Amy [illegible] Katie Adachi 618, Amy [illegible]

Kim Yamada

• • •

SUNDAY PLAYTIME 10-PIN, March 5: Herb Miyasaki 594 [illegible] Frank Miyasaki 549, Jim Moto [illegible] Ed Nakashima [illegible] Terry Kameoka 532, Roy Miyasaki 513, Fred Miyasaki 504 [illegible] Joe Oda 501.

LADIES: Amy Shiga [illegible] Kay Okuhara 444, Lea Yamashita 443, Elaine Moko 431, Kim Otsuka 430, Yoshi Oda 425, Alice Nagami [illegible] Fumi Miyasaki 413, Mitz Miyasaki 419, Speed Tawata 409.

Rose Akiyama

• • •

NISEI BOWLING LEAGUE (Vancouver) Week of ??? [illegible] Sutch Hanakawa [illegible]

LADIES: Sumi Kanemoto [illegible]

Aone Matsubo

CLASSIFIED

Female Help Wanted

EXPERIENCED SECRETARY WANTED for an interesting permanent position. Salary dependent on qualifications. Some knowledge of conversational Japanese advantageous. Apply in writing: J.C. Centre, 415 Spadina Ave. (Toronto)

A GIRL for dry cleaning store. Steady or part time. Phone after six o'clock to LE. 6-6141 (Toronto).

GIRL for general household duties. Live in 2 children. Phone EM. 3-1301 or ME. 6-1803 (Toronto).

Room and Board

ROOM AND BOARD available. Woodbine and Danforth district. Phone OX. 8-3648 (Toronto).

Male Help Wanted

GARDENERS AND TRUCK DRIVERS wanted. Ask for Mr. Kinoshita, phone BA. 1-2145 (Toronto).

Home for Rent

SCARBORO, Ont.—Eight room income home. For rent or sale. Private terms. Phone AM. 1-0459 (Toronto).

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

SADAO NIKAIDO
for fine photographs
TORONTO
71 TANSLEY AVE.,
SCARBORO, ONT.
Phone AM. 5-8446.

A MEMORABLE
WEDDING RECEPTION
REQUIRES
AMPLE FACILITIES,
DELICIOUS FOOD
AND ALSO
FINE ATMOSPHERE
COME TO
CHINA HOUSE
Three Air-Conditioned
Banquet Rooms
835 EGLINTON WEST
RU. 1-8123
TORONTO

YAMASA SHOYU
Magill Export Import Ltd.
Box 2003
(2909 Grandview Hwy.)
Vancouver, B.C.

Raymond Moriyama. . .

Continued from page 1

portant. There in that chaotic and schizophrenic world I found a peculiar inner peace, a sense of balance and stability. The feeling I had previous to the trip was now a conclusion making it imperative to change the design.

Clinging to the visual past of Japan is like forever clinging to the apron strings of a mother. The essence of tradition must be respected, but superficial admiration or blind following is rather misleading. The Centre must express the tradition as interpreted by us, not repeated like an echo, hollow and empty. One of the principles of the Centre is to create a living memoriam to the early Issei pioneers in Canada. Surely the ideal is one which expresses that spirit of determination, high hopes, and faith in the future, not the one clinging to past memories.

On the way back from Japan, I went to see the well known Japanese Garden in San Francisco and was completely disappointed. To anyone having knowledge of Japanese gardens it would prove an insult as it was a direct imitation very badly implemented. This was a convincing example that the original could not be transplanted from its native country to another and still retain its integrity, honesty and dignity.

What we are attempting to create is dynamic, rising out of us as Japanese Canadians. Many will claim Japanese Canadians, aside from their physical difference and their industriousness, their BAKA SHOJIKI nature, are no different from any other Canadian. This may be true to a certain degree but to generalize is to underestimate them. Possibly some may have made financial contributions for various personal and selfish reasons. Yet there is a trembling vitality of the masses underneath—voices suppressed, energy hidden —expressing civic-mindedness and inate desire to fulfill the responsibility of having the freedom which was once lost.

The architectural solution embracing human and philosophical problems together with strict financial limitations must seek an answer in simple construction procedure expressing the Centre's ideal. The stock architectural solutions do not answer the problems. To allow this promising bud to bloom for the future, conventional reality cannot be accepted for it produces static solution. No style can be forced; no superficial ornamentation employed. It must add to and enrich reality. It must state bravely that culture is not just a feminine pastime but a basic enrichment in life. It must be bold to arouse in Isseis, Niseis and Sanseis a sense of pride in themselves, their Canadianism and their heritage; yet be emotionally comfortable to the wider community. It must be a meaningful backdrop and enclosure for activities that can change the quantity and quality of life, and that on contact can give new meaning. It must be practical in construction and easy to maintain. It must be individualistic yet compatible with its neighbors. By all means, it must not be a freak.

I have lived with the potential activities that can take place in the Centre for the past three years bearing in mind the previously mentioned disciplines. Then I have walked through the design with the mind's eye experiencing the activities, the crowd, the nights, the days, listening to voices and noises, smelling the sweat in the Judo Hall and the food in the restaurant, and touching the furniture and the walls, accordingly adjusting the plan where discomfort was felt. This process repeated over and over until now everything feels comfortable and close to the truth as I see it, although, like all designers, artists and architects, the faults keep popping out and glaring. We are continuously ironing out these essentially minor "kinks" and will continue to do so until the end of working drawings.

Continued On Sat., March 18—"The Design"

Eastern Canadian Judo Championship

By LIZ

TORONTO, March 11th.—The emphasis was on experience and youth accompanied with the seldom used arm-locks in Eastern Canadian Black Belt competition, and excellent Judo technique as the 9th annual Eastern Canadian Judo Championships came to an end. Twenty-eight-year-old Rene Lalonde, sandan, Lalonde Academy of Judo (200 lb. runner-up to sandan 1st Canadian Champion Fred Matt in 1959) using skillful strategy and taking advantage of applying armlocks on all his opponents captured the coveted black belt trophy by defeating runner-up and newly promoted shodan Don McClelland, Hatashita home club.

Fifteen black belts competed on two mats with Paul Schelck, shodan, throwing Niiya, shodan of Montreal Seidokwan with o-soto followed by the same technique on Bob Fagan, nidan, Barrie Hatashita was pitted against clubmate Don McClelland who won his 1st round by a default and knocked Bruce Forsythe, shodan, Hatashita Home Club out of competition with a fast hip technique.

On the other mat Henk Janssen, sandan, Hatashita Home Club was throwing Haunsberger and Dalrymple with Lalonde going through his opponents with attempted tomoe-nage being turned into a quick and effective armlock technique. He downed Jim Martin, shodan and Bruce Love, nidan of Hatashita Home Club.

In the semi-finals Schelck and McClelland threw caution to wind and fought hard and vigorously as YOUTHS demands of this competitive sport. McClelland chopped Schelck down with a lightening fast uchi-mata. Lalonde and Janssen were granted an one minute extension, Janssen on the defensive did not apply little technique, but was trapped time and time again with Lalonde's armlock tactics. Lalonde won the match with waza-ari on o-uchi-gari.

McClelland sizing up Lalonde fought very cautiously, Lalonde the veteran applied his favorite tournament armlock, which McClelland a few seconds later trapped in submission giving Lalonde his 2nd black belt championship in four months, the other being the Montreal black belt championship.

Five members from this ... will be picked to represent Eastern Canada in the forthcoming 2nd Cross-Canada tournament ... be held on April 15th at the YMHA.

Twenty-five teams from Montreal, Ottawa, Stratford, Belleville and various other points in the province of Ontario competed in the annual team affair.

In the team competition Hatashita Home Club defending its laurels by chalking up 120 points to 10 points in five rounds of competition. Frank Cleare, Duncan Vignale, Jim Mandia, Howard Wheatly and Mike Joseph combined excellent judo technique to defeat all oncomers with Niagara Falls Hatashita receiving the runner-up slot.

The tournament arrangements were handled by members of the Ontario black belt association in co-operation with the Canadian Kodokan Black Belt Association. The m.c. chores were performed by Frank Moritsugu, nidan and Dr. Tats Hori, nidan along with tournament chairman Frank Hatashita, yodan. Refereeing and judging was capably managed by executive members of the OBBA.

Fined For Japan Sale

TORONTO.—One company and the owner of another received nominal fines for offering for sale "Made in Japan" electrical goods not approved by Canadian standards.

Arthur Juda, owner of Continental Watch Import Co., of Edward St., was fined in absentia a total of $30 by Magistrate M. J. Cloney for offering for sale an unapproved Japanese hair dryer and radio.

Arrow Photographic Equipment Ltd., on Duncan St., was fined $15 after pleading guilty to offering for sale a unapproved Japanese radio.

The charges were laid under the Power Commission act, which forbids anyone to advertise, display or offer for sale electrical goods not approved by the Canadian Standards association or the Ontario Hydro Commission.

Anyone buying unapproved electrical appliances or radios is breaking the law, said H. J. McCaw, Ontario Hydro inspector.

All electrical goods not bearing the Ontario Hydro approval or Canadian Standards association stamps are potential "life and fire hazards," he said.

Many are grounded through the chassis and a person might be electrocuted, he stated.

Monte Carlo Nite

Presented By Rec Socratic Club

at the WAR AMPUTEE HALL

62 Wellesley St. W.

SAT. MARCH 18—(8 p.m.-12 p.m.)—$1.25 Per

Memo to:

BUSINESS PARTNERS

From

re: How To Preserve The Partnership

What makes a successful partnership? Mostly it's hard work and co-operation between a group of able businessmen. Another essential is its ability to survive the financial stress and threat of forced liquidation that follows the death of one partner.

For the surviving partners and for the heirs the ideal solution calls for Business Life Insurance and the services of a skilled Life Underwriter.

For information call . . .

RITZ KINOSHITA
Bus.: EM. 4-1314
Res.: PL. 9-2632
335 Bay Street, TORONTO
representing
THE
MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

1305

TWICE the help—HALF the work with our 2-Account Plan

1 Pay all bills by cheque on a Personal Chequing Account. A quarterly statement will help you keep your records straight. The low service charges are prepaid. Your cancelled cheques are on file if you need them.

2 Keep your Savings Account for saving. Add to it from every pay. As your balance grows, you'll gain new peace of mind.

Start Planned Saving at our nearest branch now.

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

MORE THAN 800 BRANCHES ACROSS CANADA READY TO SERVE YOU

HOME BAKED - THE BEST

- Pies, Cakes, Pastries, Cookies etc.
- Mochi-Kashi, Senbai

BAKE SHOP

460 Dundas St. W., Toronto
(Next door to the Continental Co-op)
Phone EM. 6-3691

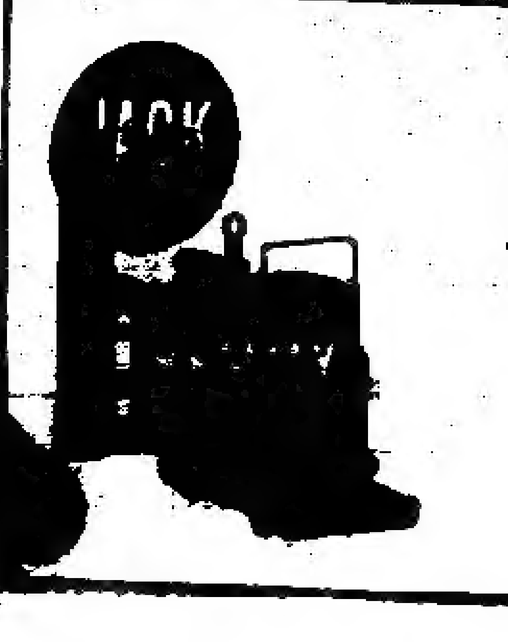
CONTINENTAL FAMILY CO-OP

JAPANESE AND OCCIDENTAL FOODS

fresh meat and fish
order Thurs. and Fri.,
deliver free Saturday

FREE PARKING AT REAR OF STORE

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711



for your wedding candids
home portraits
and special events

22 Peterlee Crescent
Islington, Ontario
BElmont 3-3096